

MINISTERSTVO VNÚTRA SR  
Prezídium Policajného zboru  
Úrad boja proti korupcii  
Odbor boja proti korupcii Bratislava  
Pribinova 2  
812 72 Bratislava  
=J  
CVS:PPZ-48/BPK-B-2009

Y 11' AET 51PFC1 ĀCRÍGT-' ROKo  
Kk("y v Q É N í; RĀL NEJ PROKURATU  
RY Š LQ V E N S K B J R f: P U 8 L I K Y B R A T I  
S L A V A

/ijf

Oôätó: 1 o -0V 2012.

Olsto sjiláli:  
fieíl. ....t-1  
príloh  
66ZEV7"~a+|y\*86666\*

Bratislava, 05. 04. 2012

## U Z N E S E N I E

Podľa § 215 ods. 1 písm. b/ Trestného poriadku trestné stíhanie, ktoré bolo začaté za prečin podplácania podľa § 334 ods. 1 Trestného zákona na tom skutkovom

z- e

od 01.07.2006 do polovice roka 2008 na doposiaľ presne nezistenom mieste,  
neznámi iáchatelia vystupujúci zaé|| jjrf

(ďalej len

joskytli bližšie neustáleným vládnyim predstaviteľom karibského súostrovia( jll^^^B^ako úplatok finančnú hotovosť vo výške najmenej 100.000 USD za to, že im odsúhlasia prenájom pozemkovflfl^HHm^ a odpredaj pozemku na ostrove účelom výstavby developerského projektu z a s t a v u j e m, lebo je

## O D Ő V O D N E N I E

Vyšetrovateľ PZ, Odboru boja proti korupcii Bratislava, Račianska 45 Úradu boja proti korupcii Prezídia Policajného zboru (ďalej len „OBPK Bratislava ÚBPK P PZ“) dňa 13.03.2009 pod CVS:PPZ-48/BPK-B-2009, na základe písomného podnetu s prílohou prokurátora Úradu špeciálnej prokuratúry Generálnej prokuratúry Slovenskej republiky (ďalej

len „ÚŠP GP SR“)

čod sp. zn. VII/1 43/09-2 zo dňa 06.02.2009

zaslaného na našu súčasť, začal trestné stíhanie podľa § 199 ods. 1, ods. 2 Trestného poriadku

za prečin podplácania podľa § 334 ods. 1 Trestného zákona, ktoré bolo začaté [redacted] skutkovom zaldade, že od 01.07.2006 do polovice roka 2008 na doposiaľ pr [redacted] nezistenom

prenájom pozemkov<sup>1</sup>!

za účelom výstavby developerského

žšie neustáleným vládnyim predstaviteľom

f [redacted].

jmenei 100.000 USD za to, ení svedka flHP

**mmm**

Na základe podnetu vyšetrovateľa PZ' OBPK Bratislava zo dňa 25.03.2009 ajeho dodatku zo dňa 22.07.2009 bolo dozorvykonávajúcim prokurátorom ÚSP GP SR spracované dožiadanie o právnu pomoc v Českej republike, na základe podnetu vyšetrovateľa PZ OBPK Bratislava zo dňa 25.05.2009 bolo dozorvykonávajúcim prokurátorom ÚŠP GP SR spracované dožiadanie o právnu pomoc v Spojenom kráľovstve Veľkej Británie a Severného írskaa, na základe podnetu vyšetrovateľa PZ OBPK Bratislava zo dňa 08.03.2010 bolo dozorvykonávajúcim prokurátorom ÚŠP GP SR spracované dožiadanie o právnu pomoc v Holandskom kráľovstve za účelom

Na základe horeuvedených právnych pomoci a dožiadaní vyšetrovateľa PZ OBPK Bratislava na Daňové riaditeľstvo SR, -so sídlom Sevčenkova 32, P.O.BOX 154, Bratislava,

vykonávajúcim prokurátorom ÚSP GP SR, dožiadaní vyšetrovateľa PZ OBPK Bratislava na Obchodný register Okresného súdu, so sídlom Záhradnícka I Q, Bratislava, do vydavateľstva denníka SME, so sídlom Lazaretská

Geodetický a kartografický ústav, oddelenie katastra nehnuteľností, so sídlom Chlumeckého 4, Bratislava, na Národnú ústredňu

jPMMBfc a mé. boli zabezpečené s vecou súvisiace listinné doklady, a to: prípis prokurátora ÚSP GP k odstúpeniu poznatku, pod c. VII/1 Gn 43/09-2 zo dňa 06.02.2009

21.06.2006, splnomocnenci i splnomocnenie  
zo  
 a splnomocniteľ zmluva

o uostúoení pohľadávky uzavretá medzi postupcom fHHBHHP a postupníkom  
 >zmluva o dátume splatnosti záväzku, uzavretá medzi  
 veriteľom adresovaňv^^^P^fMMi8«BBgM8B«B

g. zo  
 dňa 15.01.2008, zmluva QPQICT uzavretá medzi  
 j&i  
 zo dňa 20.08.2009, výsledok lustrácie v celoštátnej  
 konzultačnej  
 čiastočnej evidencii na meno odpoveď a listinné doklady  
 Bratislava zo dňa 12.07.2009, odpoveď a listinné doklady zo dňa  
 23.02.2010, výpisu  
 správy Zberového konania zo  
 dňa

13.01.2010 Nistinn^^^nj|^mi|^vpodobe príloh k prípisu zo dňa 06.11.2009,  
 vyjadrenie(HHHHHHÉ k doplnemu chýbajúcich dokladov zo dňa 31.01.2011,  
 zmluva  
 o komerčnom prenájme v. anglickom jazyku,zo dňa 20.02.2007,MBMMHBI,  
 informačný  
 list adresovanT^^^MH^^^Wj^^^» (ďalej len  
 'zo dňa 12.01.2009, vyjadr^^^fly|y^^^vo veci(££££££ adresované  
 \_\_\_\_\_go\_|^k|2.01.2009, e-  
 mail od  
 adresovaný^HHIIIII^^^ s predmetom odpovede  
 o h ľ a d o m z o dňa 20.10.2008, f v m a i i y H B s predmetom

adresovane pre zo dňa 24.06.2009, vyhlásenie  
 zo dňa 02.09.2009, nákras s vyznačením nákupu a prenajatého územia  
 na  
 pärcelách zhrnutie transakcií pozemkov Koruny  
 zo dxra 20.02.2009 a 21.04,2009,, developerská zmluva, uzatvorená medzrKmunou a  
 vládou

ýkajúca sa výstavby'■

\_\_\_\_\_doplnená  
 \_\_\_\_\_developerská zmluva

uzatvorená medzi

a \_\_\_\_\_týkajúca sa,  
 výstavby

výstavby

f, vyhláška o registrovaných pozemkoch WE- prevod

poženúcu

vyhláška  
 - zmluva o komerčnom prenájme, číslo položky  
 vyhláška  
 - doplnená zmluva o komerčnom

prenájme,4HMB

a všeobecný zonálny plán a cena a  
 podmienky

pre nákup, časť dokladu, týkajúca sa nájomného a prehodnotenia nájomného, vyhláška  
 o registrovaných p o z e m k o c h - zmluva o predaji pozemku,  
 uzatvorená

medzi predávajúcim Vlása ŽB| a Koruna a kupujúcim

vyhláška o registrovaných pozemkochjfbHH^^IP^dôplnená zmlu

ozemku, uzatvorená medzi predávajúcim vlásaBf a Koruna a

vyhláška o registrovaných

zmluva

o predaji pozexnlcu, uzatvorená medzi predávajúcim Koruna a

čnniní cimi

1 výkoň@r^Ä

± nákras (Zcelenie = Navrhovaná výstavba lodenice

f, ostrove a rekonštrukcia

i, žiadost

o poskytnutie úveru

zmluva

1 uzatvorená medzi

naflHHHH dohoda o )lneí

blaňkozmenlcy uzatvorená medzi

a

zo dňa BBSSBSBS výpis z účtu w

a

zo dňa

f, názov

Kazov IWuIHHi^fflHSHMPlio dňa

úctu:

výpis z účtu

fotokópia cestovného pasu zGR, č.

fotokópia cestovného pasu z Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného írsk, č.

fotokópia cestovného pasu z USA,

fotokópia cestovného pasu z Spojeného kráľovstva

Veľkej Británie ä Severného í r s k a . z m l u v a

rotokol o odovzdaní dokumentácie k zmluve

[redacted] prázdne tlačivo na zmluvu o úvere, zmenka „bez protestu“, USD  
[redacted] t>ez vypísania sumy,  
[redacted] zo dňa ^^^H^Bpredbd^ správa komisára ctihodného!  
z vyšetrovacej komisie ipBHBBW^^M s prílohou č. 1 s názvom Možná schéma , pre  
častočné pozastavenie platnosti ústavy, predložená  
záložná zmluva na akcie, uzdWeta  
meazi<sup>1</sup>

Is prílohou č. 1 s názvom Oznamenie o odstúpení  
zo dňa 28.02.2009, e-mail  
od s predmetom -„otázky zo Sme“ \*MÉÍ»  
e-mail adresovaný JMMHHWHWJBBfc s predmetom  
„otázky zo Sme  
adresovaný predmetom . JBlftf e -m ai l  
odt

š predmetom c-  
mail. od WMiWiMim adresovane tfif\*7, <\$h s  
predmetom

e-mailová komunikácia medzi  
aVIHHHHHHHHHK s predmetom {  
s  
predmetom

l, e-mail, od l, e-mail od  
s  
predmetom

adrespvaný!  
e-mail ot ma problém v Karlbiku“  
Sme pre adresovaný WWBBBBBBBHp s predmetom: „Plus T  
adresovaný s predmetom „otázky zo

ulová komunikácia medzi  
e-mailová komunikácia medzi  
e-mailová komunikácia

a s nredmetom „otázky od SME t>  
oj  
í, e-mailová konundkáciamedzi a

j  
s predmetom\* j e-mailová komunikácia medzi a|  
s nredmetom „ďalšie otázky zo SME“ e-mail od

adresovanýfg^K|HHH^pgjs predmetom „skvelá práca“ zo  
e-mail od jBWMÉBBBBBBBT adresovanv i  
S, e-niail od

adresovaný s  
predmeton  
l, vyjadrenie

'o dna 16.04.2009, poznámky ku konsolidovanej účtovnej  
závierke zostaveneT k 31.12.2007 spoločnosti lIÉBMBWHBBMt Štruktúra skupiny  
ipBBBBBBBpi zo dňa !A.iE^(KI!9,^PÍ\$^Qh chodného registra Okresného súdu Bratislava I,  
na ■M||P8^-1^1^ ^'f\*t. a.s., so sídlom v Bratislave zo dňa

25.02.2009, výpis z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, na spol.  
 .. so sídlom v \_\_\_\_\_ výpis z

Obchodného

registra Okresného súdu Bratislava I, na

s .

s(

v Bratislave: IBWBWMMBWI. zastúpenia alMhíEl^n^Dá®!

(zoznam zamestnancov z vedenia) zo dňa 25.02.2009, výpis

žHstu

vlastníctva - čiastočný zo dňa 25.03.2009, výpis z listu- vlastníctva f^jjf|^  
 čiastočný zo dňa 25.03.2009, výpis, z listu vlastníctva JM8BH6 zo dňa 25.03.2009, výpis z listu

vlastníctva ||||| zo dňa 25.03.2009, výpis z listu vlastníctva (|j^|) zo dňa 25.03.2009, výpis z listu vlastníctva f|BHpl zo dňa 25.03.2009, výpis z listu vlastníc tva z o dňa 25.03.2009, výpis z listu vlastníc tva MBBfc zo dňa 25.03.2009, výpis z listu vlastníctva č.

im^ zo dňa 25.03.2009, výpis z listu vlastníctva rfl||||B||

z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava 'I na

so sídlom v Bratislave, zoznam výpisov ff^ ^gl zo dňa 31.03.2009,

historický prehľad' údajov z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I na

í, a.s., so sídlom v Bratislave, zoznam vníis odMBBHMI zo

dňa 31.03.2009, výpis z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I na

a.s., so sídlom v Bratislave, zoznam

Bratislava I na / 1

31. ^j^bc^dg^o registra Okresného súdu

\_\_\_\_\_  
 zoznam výpisov  
 súdu

.03^\_0 9, výpis z Obchodného registra Okresného

zo dňa  
 súdu

údajov z Obchodného registra Okresného

so sídlom v Bratislave, zoznam výpisov ^

zo dňa 31.03.2009, výpis z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I na

meno

zohia 02.09:2009, výpis z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I na

L, so sídlom v Bratislave zo dňa 02.09.2009, výpis z Obchodného

registra Okresného súdu Bratislava I, na

so sídlom v Bratislave

zo dňa 08.12.2009, výpis z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I,

f||||Sj, so sídlom v Bratislave zo dňa 08.12.2009, výpis z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, na

so sídlom v Bratislave zo dňa 08.12.2009, výpis

z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava í, na

so sídlom

v Bratislave zo dňa 08.12.2009, výpis z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava

L a iné listinné doklady.

Na preloženie písomných dokladov, obsiahnutých v spisovom materiály bola v zmysle § 28 ods. 3 Trestného poriadku pribratá prekladateľka pBMBMBBÉPBI dňa 31.08.2009, 23.09.2009, 19.02.2010 a 07.05.2010, zapísaná v zozname prekladateľov Ministerstva spravodlivosti SR. Preklady sa týkali písomností, ktoré boli vyhotovené v anglickom jazyku.

Dňa 10.01.2012 bol v zmysle § 529 ods. 3 písm. b/ Trestného poriadku v predmetnej veci

do 1jMižl spolu s originálom vyšetrovacieho spisu, nakoľko z vykonaného vyšetrovania vyplynula potreba vykonať ďalšie množstvo rozsiahlych a komplikovaných vyšetrovacích procesných úkonov, najmä množstvo výsluchov svedkov, zadovážania listinných dokladov a iné, ktoré úkony by bolo potrebné vykonať najmä prostredníctvom vyšetrovacích orgánov SP na báze reciprocity v rámci dožiadania o poskytnutie právnej pomoci Wtk kde v uvedenej vyšetrovanej veci vyšetrovacie orgány fjl vykonávajú, taktiež vyšetrovanie v tej istej veci ako aj slovenské vyšetrovacie orgány v rámci SR, pričom v zmysle platnej legislatívy nemôžu vykonať vybavenie dožiadania o poskytnutie právnej pomoci vyšetrovacích orgánov iného štátu, pokiaľ prebieha z ich strany vyšetrovanie v tej istej veci v rámci ale až po skončení vyšetrovania, pričom približný termín skončenia vyšetrovania zo strany vyšetrovacích orgánovMpÉv uvedenej veci nebol upresnený.

Vyšetrovanie v rámci SR by oolo taktiež neekonomické a zdĺhavé, nakoľko akýkoľvek procesný úkon, potrebný vykonať v rámciU^by bolo možné vykonať len prostredníctvom právnej pomoci upravenej v V. hlave Trestného poriadku, a to len v tom prípade, že vyšetrovanie v rámci^lIIIbolo medzičasom ukončené.

Podľa §. 2 ods. 10 Trestného poriadku orgány činné v trestnom konaní postupujú tak, aby bol náležite zistený skutkový stav veci, o ktorom nie sú dôvodné pochybnosti, a to v rozsahu nevyhnutnom na ich rozhodnutie. Orgány činné v trestnom konaní s rovnakou starostlivosťou objasňujú okolnosti svedčiace proti' obvinenému, ako aj okolnosti, ktoré svedčia v jeho prospech, a v oboch smeroch vykonávajú dôkazy tak, aby umožnili súdu spravodlivé rozhodnutie.

Podľa § 215 ods. 1 písm. b/ Trestného poriadku prokurátor zastaví trestné stíhanie, ak nie je tento skutok trestným činom a nie je dôvod na postúpenie veci.

■Podľa § 215 ods. 4 Trestného poriadku zastaviť trestné stíhanie podľa odseku 1 je oprávnený aj policajt, ak nebolo vznesené obvinenie.

Dňa 20.03.2012 bol v zmysle § 230 ods. 2 jyišm^rrestného poriadkuMU—lí

OBPK Bratislava písomný b/Trestného poriadku k zastaveniu trestného stíhania v predmetnej veci, nakoľko je nepochybné, že tento skutok nie je trestným činom .a nie je dôvodná postúpenie veci.

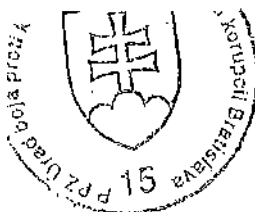
V zmysle § 230 ods. 1 Trestného poriadku dozor nad dodržiavaním zákonnosti pred začatím trestného stíhania a v prípravnom konaní vykonáva prokurátor.

V zmysle § 230 ods. 2 písm. a/. Trestného poriadkuaupri výkone dozoru je prokurátor oprávnený dávať záväzné pokyny na postup podľa §' 197, vyšetrovanie a skrátene' vyšetrovanie trestných činov a určovať lehoty na ich vybavenie, také pokyny sú záväzné a sú súčasťou spisu.

Vzhľadom k uvedenému bolo preto rozhodnutí tak, ako je to uvedené vo výškovéi časti tohto uznesenia

Poučenie: Proti tomuto uzneseniu je prípustná sťažnosť, ktorú je možné podať u vyšetrovateľa: PZ' (ktorý uznesenie vydal) do 3 dní od,oznám,efiia uznesenia;

/■R \_\_\_ t 'ol



Vyšetrovateľ PZ:

*[Handwritten signature]*

I  
ii  
.H

w